

LOS ARTISTAS *del* BOSQUE



PLANTA *Kamishibai*



DIRECCIÓN EDITORIAL
Luciana Delfabro

DIRECCIÓN DE ARTE
Julián Gatto

DISEÑO DE TEATRO
Jota Juguetes
www.jotajuguetes.blogspot.com

ASESORAMIENTO LITERARIO
Amalia Sato

ASESORAMIENTO EN LECTURA
Ariana Ponzo

FOTOGRAFÍA
Guadalupe Gaona

PRODUCCIÓN EDITORIAL
Daniela Blasco

Tronador 2051
Ciudad Autónoma de Buenos Aires, C1430AM

Teléfono: +54 11 4552 4380
mail: hola@plantaeditora.com
www.plantaeditora.com

LOS ARTISTAS *del* BOSQUE

Un cuento de DANIEL LINK
con dibujos de MARÍA GUERRIERI

PLANTA EDITORA · BUENOS AIRES 2011

Kamishibai ES TEATRO DE PAPEL

por Amalia Sato

En los duros tiempos de la depresión económica que sacudió al mundo en 1930, nació en Japón una forma de teatro callejero y portátil, que mucho les debía tanto a los viejos relatores de historias como a los narradores del cine mudo de aquel entonces. El *Kamishibai* (*kami*: papel, *shibai*: teatro) disfrutó de veinte años de esplendor y, sobre todo en la posguerra del 45, fue para los niños motivo de alegría en medio del dolor y la destrucción.

El rítmico golpeteo de las tablas de madera (*hyoshigi*) anunciaba la llegada del teatrero. A medida que esas láminas de 38 x 26,5 cm., con el texto en su reverso, se deslizaban a través de la caja, hasta en el rincón más inhóspito se creaba un mundo aparte. Los *gaito kamishibaiya* (o sea, estos contadores de historias de papel) solían desplazarse en bicicletas, cuya parte posterior sostenía una estructura de varios cajones destinados a las láminas, golosinas y monedas recaudadas. Sobre la misma se instalaba la misteriosa caja con puertas. Había siempre una oferta de dulces para acompañar las funciones, aunque lo más usual era el

mizuame (simple glucosa que los niños manipulaban con dos palitos). Se estima que unos cincuenta mil teatreros llegaron a circular por el país que deseaba recuperarse de la guerra. Con el tiempo fueron extinguiéndose, perseguidos por la ocupación norteamericana y la no menos perturbadora llegada de la televisión.

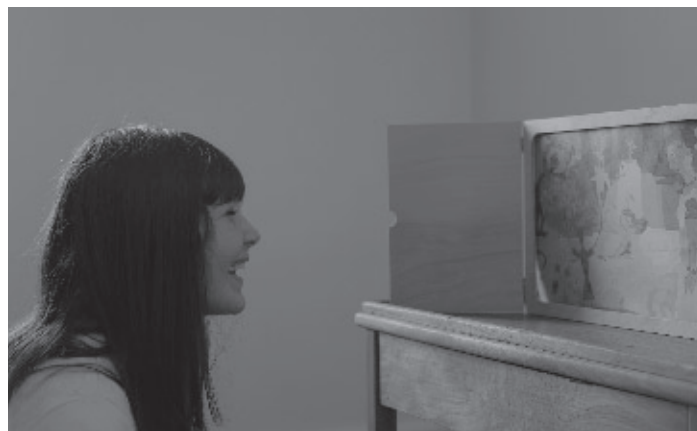
Actualmente en Japón aún se encuentran en las librerías secciones dedicadas a la venta de láminas. El *kamishibai* se practica en las escuelas como recurso pedagógico y muchos lo han rescatado del olvido haciendo funciones aquí y allá.

Lo maravilloso es que, también aquí en Argentina, escritores e ilustradores participan en el renacimiento de esta forma teatral, experimentando con libertad la posibilidad de narrar e ilustrar nuevas historias mediante un soporte material tradicional y a la vez, novedoso.

CÓMO LEER *Kamishibai*



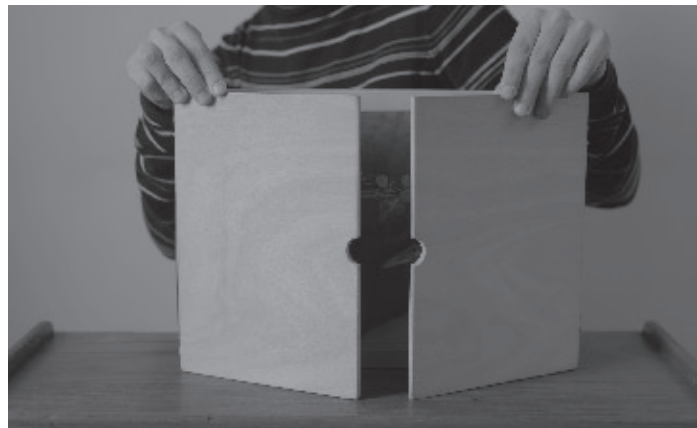
1. Poner las láminas con los dibujos hacia el frente. Leer el reverso.



3. Continuar de este modo la lectura hasta el final de las láminas.



2. Pasar la lámina de adelante y leer su reverso.



4. Cerrar las puertas para terminar la función.



planta  *editora*

www.plantaeditora.com